

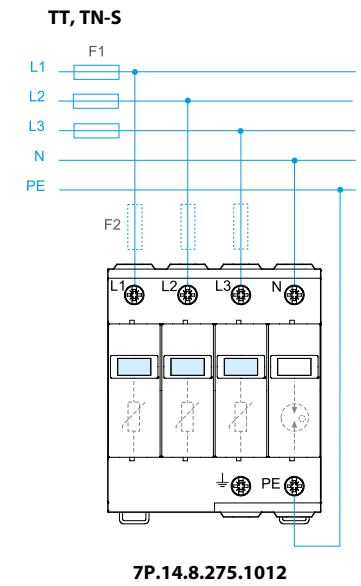
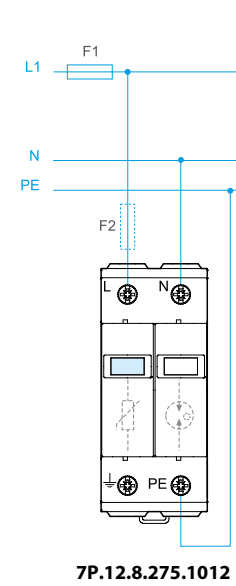
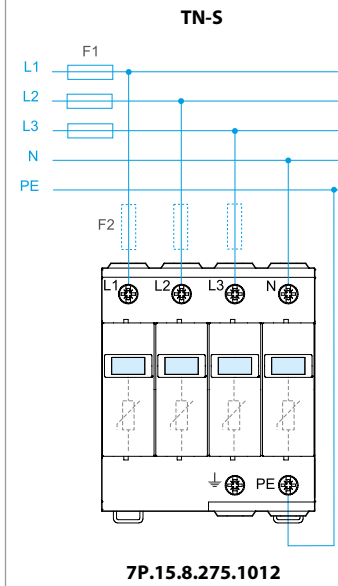
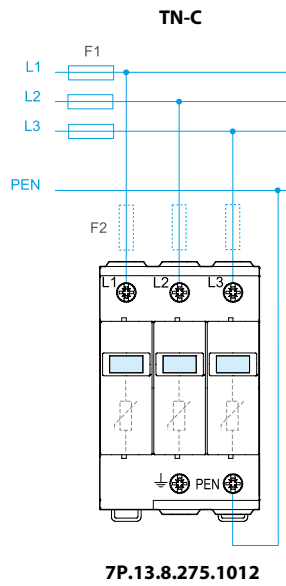


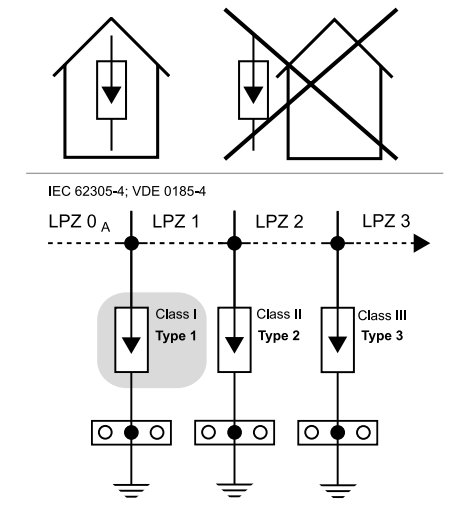
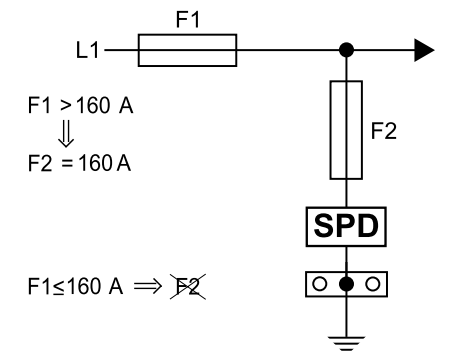
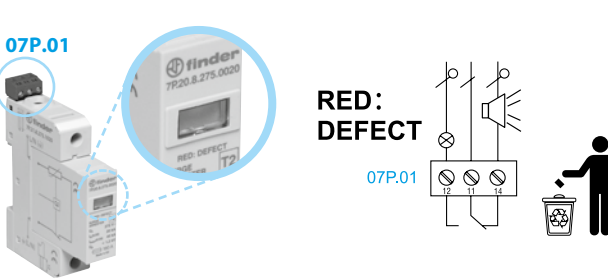
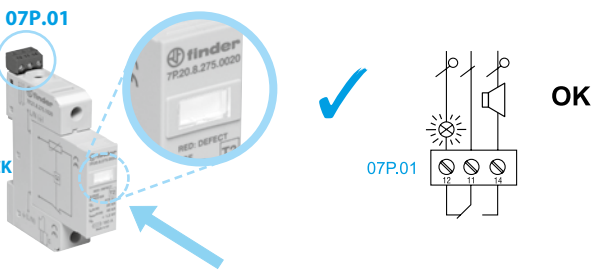
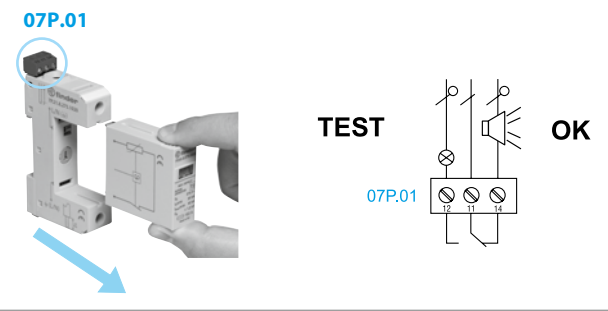
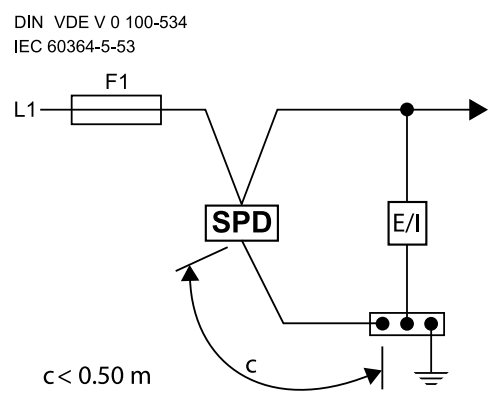
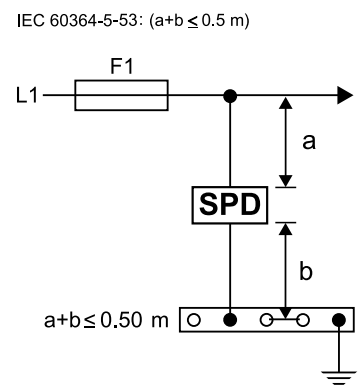
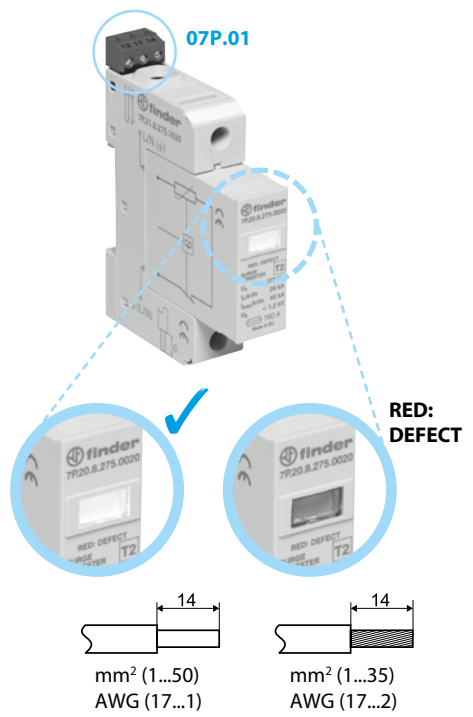


	Varistor Module 7P.10.8.275.0012	7P.12 Spark Gap Module 7P.10.1.000.0025	7P.14 Not replaceable Spark Gap Module
U_N	230 V AC	—	—
U_C	275 V AC / 350 V DC	255 V AC	255 V AC
U_p	≤ 1.2 kV	≤ 1.5 kV	≤ 1.5 kV
I_{imp} (10/350)μs	12.5 kA	25 kA	50 kA
I_n (8/20)μs	30 kA	40 kA	50 kA
I_{max} (8/20)μs	60 kA	60 kA	100 kA
	160 A gL / gG		
	(-40...+80)°C		
IP	IP20		
Class I	IEC 61643-1		
Typ 1	EN 61643-11		



07P.01

	1 CO (SPDT) 0.5 A (AC) 250 V AC 0.1 A (DC) 250 V DC
Max 	1.5 mm ² / 16 AWG



ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	NEDERLANDS
<p>Gli SPD Finder della serie 7P devono essere installati solamente da personale qualificato nel rispetto delle normative impiantistiche e delle disposizioni di sicurezza nazionali (IEC 60364-5-53, VDE 0100-534...).</p> <p>Prima dell'installazione, verificare che l'apparecchio non sia danneggiato o sia stato tenuto a basse temperature in modo da evitare la formazione di condensa interna. L'apertura o la modifica del dispositivo ne fanno decadere la garanzia.</p> <p>E' importante rispettare la taglia del fusibile di back-up consigliata e assicurarsi che la tensione nominale dell'impianto sia minore del valore U_C.</p> <p>Nel caso in cui si debbano effettuare misure di isolamento dell'impianto è necessario sfilare tutte le cartucce dalla base al fine di avere misure esatte. Al termine della misura, reinserire le cartucce nella base del SPD.</p>	<p>Finder SPD 7P Series units must be installed only by qualified personnel in accordance with the National standards and the safety regulations (IEC 60364-5-53, VDE 0100-534).</p> <p>Before installing the unit, verify that it is not damaged and, to avoid the risk of internal condensation, ensure that it has not been stored at low temperature. Opening or modifying the device will void the warranty.</p> <p>It is important to respect the recommended size of the backup fuse and ensure that the system rated voltage is less than U_C.</p> <p>Before starting any insulation measurement of the electrical system, it is necessary to extract every replaceable modules out of the base - in order to perform a correct measurement. After measurement, reinsert all the modules into their bases.</p>	<p>Les parafoudres Finder de la série 7P doivent être installés uniquement par des personnes qualifiées et dans le respect des normes d'installation et des instructions de sécurité nationales (CEI 60364-5-53, VDE 0100-534...).</p> <p>Avant l'installation, vérifier que l'appareil n'a pas été endommagé ou qu'il n'a pas été exposé à une température basse afin d'éviter la formation de condensation interne. L'ouverture ou toute intervention sur l'appareil, annule la garantie.</p> <p>Il est important de respecter la dimension des fusibles conseillée et de s'assurer que la tension nominale de l'installation est inférieure à la valeur U_C.</p> <p>Si l'on souhaite effectuer une mesure d'isolement de l'installation, il est nécessaire d'extraire toute les cartouches de la base afin d'avoir une mesure correcte. Après la mesure remettre les cartouches sur la base du parafoudre.</p>	<p>Die Finder Überspannungsableiter der Serie 7P dürfen nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitbestimmungen nach (IEC 60364-5-53, VDE 0100-534) sind zu beachten.</p> <p>Vor der Installation ist zu beachten, dass das Gerät nicht beschädigt ist und das ggf. vorhandene Kondensat abgetrocknet ist. Bei Öffnen oder Modifikation erlischt der Gewährleistungsanspruch.</p> <p>Die empfohlenen Werte der Versicherungen und die max. zulässige Dauerspannung U_C sind einzuhalten.</p> <p>Vor Isolationsmessungen des elektrischen Systems ist es notwendig die Schutzmodule aus der Basis herauszuziehen. Nach der Messung sind diese wieder in das Basismodul einzusetzen.</p>	<p>De Finder Serie 7P Overspanningsbeveiligingen (SPD) dienen te worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd vakman overeenkomstig de nationale voorschriften en veiligheidsvoorschriften (IEC 60364-5-53, VDE 0100-534).</p> <p>Controleer voor installatie of het apparaat niet is beschadigd of dat het was opgeslagen bij een lage temperatuur om condensatie binnenin te voorkomen. Bij openen of modificaties aan het apparaat vervalt de garantie.</p> <p>De aanbevolen waarde van de voorzekering dient te worden aangehouden en controleer of de nominale spanning lager is dan U_C.</p> <p>Voor het begin van een isolatiemeting aan het elektrische systeem is het noodzakelijk om eerst elke varistormodule en vonkenbrugmodule uit de basismodule te verwijderen om een correcte meting te kunnen uitvoeren. Plaats na afloop van de meting de modules weer terug in de basismodule van de SPD.</p>
ESPAÑOL	PORTUGUÊS	ROMÂNĂ	MAGYAR	ČESKÝ
<p>Los SPD Finder de la serie 7P deben ser instalados sólo por personal cualificado, respetando las normativas vigentes de instalaciones eléctricas en edificios (IEC 60364-5-53, VDE 0100-534...).</p> <p>Antes de la instalación asegúrese que el componente no esté dañado o haya sido expuesto a bajas temperaturas en modo de evitar condensación interna. Cualquier manipulación indebida del componente cesará el derecho de garantía.</p> <p>Es importante respetar los valores del fusible de seguridad aconsejados y asegurarse que la tensión nominal de la instalación sea inferior al valor U_C.</p> <p>En caso que se tengan que efectuar mediciones de aislamiento en la instalación, es preciso extraer todos los cartuchos de las bases para obtener medidas exactas. Al término de la medición insertar de nuevo los cartuchos en las bases del SPD.</p>	<p>O DPS 7P da Finder somente deve ser instalado por um profissional qualificado, de acordo com as normas nacionais vigentes e regulamentações de segurança (IEC 60364-5-53, VDE 0100-534).</p> <p>Antes da instalação, verifique se o produto está danificado ou se o mesmo tenha sido mantido em baixa temperatura o que pode propiciar condensação em seu interior. A abertura ou a modificação do dispositivo anula a sua garantia.</p> <p>É importante respeitar a capacidade e o tipo de fusível de back up recomendado, certificando-se que a tensão nominal seja inferior a U_C.</p> <p>Antes de iniciar qualquer medida de isolamento do sistema elétrico, é necessário extrair cada varistor e cada módulo GDT, de sua respectiva base, com a finalidade de realizar as corretas medições. Após este procedimento, reinsira todos os módulos em suas respectivas bases.</p>	<p>Descărcătoarele (SPD) din Seria 7P de la Finder trebuie instalate numai de personalul calificat în concordanță cu standardele Naționale și normele de securitate (IEC 60364-5-53, VDE 0100-534).</p> <p>Înainte instalării descărcătorului, verificați să nu fie deteriorat, iar pentru a evita riscul condensării în interiorul său, asigurați-vă că nu a fost ținut la temperatură joasă. Deschiderea sau modificarea dispozitivului va duce la pierderea garanției.</p> <p>Este importantă respectarea mărimii recomandate a fuzibilului auxiliar (siguranței) și totodată asigurați-vă că tensiunea nominală a sistemului este mai mică decât U_C.</p> <p>Înainte începerii oricărei măsurători a izolației sistemului electric, este necesară extragerea fiecăruia modul înlocuibil din soclul corespunzător - pentru a face corect măsurătorile. După măsurare, reintroduceți toate modulele în soclul descărcătorului (SPD).</p>	<p>A Finder 7P típusú túlfeszültség-levezetőinek szerelését csak szakképzett villamos szakember végezheti. A nemzeti- és biztonsági előírásokat (IEC 60364-5-53) be kell tartani.</p> <p>A szerelés előtt ügyeljünk arra, hogy a készülék ne legyen sérült és az esetlegesen képződött kondenzvíz száradjon fel. A készülék felnyitásával vagy módosításával a garanciaigény megszűnik.</p> <p>Az előtét-biztosító ajánlott értékeit és a maximálisan megengedett üzemi feszültség U_C értékét be kell tartani.</p> <p>A villamos rendszer szigetelési értékeinek mérése előtt a védőbetétet az aljzatból ki kell húzni. A mérések elvégzése után a betéteket újra vissza kell helyezni az aljzatba.</p>	<p>Přepětové ochrany Finder smí instalovat jen odborně způsobilý pracovník v souladu s národními normami a bezpečnostními předpisy (IEC 60364-5-53).</p> <p>Před instalací je třeba se ujistit, že není přístroj poškozen a není případně orosen vodním kondenzátem. Při otevření nebo změnách se ztrácí nárok na záruku.</p> <p>Je třeba dodržet doporučené hodnoty předjištění a max. trvalého přípustného napětí U_C.</p> <p>Před započatím měření izolačního odporu elektrického systému je nezbytné vyjmout ochranné moduly. Po měření se ochranné moduly zasunout nazpět.</p>